Our Lady of Good Counsel Catholic Church

Iglesia Católica Nuestra Señora del Buen Consejo

September 27, 2020

Pastor/*Padre:* Fr. Gregory Luyet
gluyet@dolr.org
(After hours emergency—leave a message at 501-280-0772)
(Después de horas de oficina si tiene una emergencia deje un mensaje: 501-280-0772)

Address/*Dirección*
1321 S. Van Buren Street
Little Rock, AR 72204
Telephone/Teléfono:
(501) 666-5073
Email:
parishoffice@goodcounselLR.com

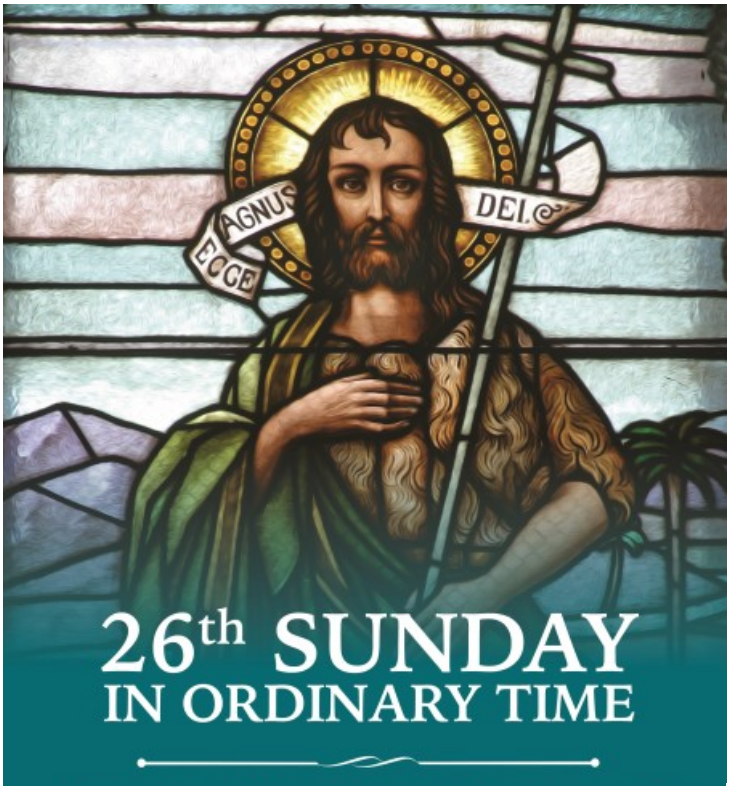
Church Office Hours/ *Horario de Oficina*
Monday-Friday 9 AM-3 PM
Lunes a Viernes 9 AM– 3 PM

Confession/*Confesiones:*
Saturday/ Sábado 3-4 PM
Wednesday/ Miércoles 5-5:45 PM

Bulletin deadline/*Fecha límite Para el boletín*
Monday 12 noon /lunes al 12 PM
Email:
hannia@goodcounselLR.com

Parish Registration:
Registration forms are located at all entrances to the church. Please fill one out and return it to the church office or drop it in the collection basket.

Registro Parroquial:
Los formularios de registración se encuentran en todas las entradas a la iglesia. Por favor, llenar un formulario y devuélvalo a la oficina de la iglesia o depositelo en la canasta de la colecta.



26th SUNDAY IN ORDINARY TIME

When John came to you in the way of righteousness, you did not believe him; but tax collectors and prostitutes did. Yet even when you saw that, you did not later change your minds and believe him.
- Matthew 21:32

VIGÉSIMOSEXTO DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

Porque Juan vino a abrirles el camino derecho y ustedes no le creyeron, mientras que los publicanos y las prostitutas le creyeron. Ustedes fueron testigos, pero ni con esto se arrepintieron y le creyeron.
-Mateo 21,32

Mass Intentions / *Intenciones de la Misa*

Saturday / Sábado:
4:30 pm **+ Pargiello Family**
By Zophia & David Higginbotham
Sunday / Domingo:
7:45 am **Parish**
10:30am **Gabriel Konyaole**
By Rolande Konyaole
2:00 pm **+ Valentina, Alfonso y Juan Moreno**
By Carmen Ramírez
Tuesday / Martes:
8:00 am **+ Maria Dung Nguyen**
By Henry Nguyen
Wednesday / Miércoles:
6:00 pm **+ Nathaly de Rosario Martínez**
By María Martínez
Thursday / Jueves:
8:00 am **Parish**
Friday / Viernes:
8:00 am + **Edilberto Felicitas**
By Lillian Felicitas

Mass Intentions
The Holy Sacrifice of the Mass is the highest form of prayer and the most efficacious prayer we can offer for our loved ones, living/deceased. Call the Parish Office to schedule a Mass for your family and friends. Suggested donation for each Mass is $10.

Dedicación de Misas o Intenciones Especiales
Si usted quisiera ofrecer una Misa para una persona viva o difunta, por favor comuniquese a la oficina parroquial. La parroquia sugiere un costo de $10 por misa. La Misa es una oración de profunda gracia y lo mas eficaz que podemos ofrecer por

Liturgical Ministers *Ministros litúrgicos*

Oct. 3 & 4

4:30 pm—Saturday / Sábado
Lector: Keo Singkhek
EM: None at this time

7:45 am - Sunday / Domingo
Proclamadores
Lectura: *Alberto Arroyo*
Lourdes González
Ministros de Eucaristía: *Nadie por el momento*

10:30 am - Sunday / Domingo
Lectors: Jo Evelyn Elston
EM: None at this time
Servers: None at this time

2:00 pm - Sunday / Domingo
Monaguillos: *Nadie por el momento*
Proclamadores
Lectura: *Juanita Juárez*
Ministros de Eucaristía: *Nadie por el momento*

Minibus Schedule
None at this time

Readings/ *Lecturas*

For the week of September 20, 2020
Sunday: Is 55:6-9/Ps 145:2-3, 8-9, 17-18 [18a]/Phil 1:20c-24, 27a/Mt 20:1-16a
Monday: Eph 4:1-7, 11-13/Ps 19:2-3, 4-5 [5]/Mt 9:9-13
Tuesday: Prv 21:1-6, 10-13/Ps 119:1, 27, 30, 34. 35, 44 [35]/Lk 8:19-21
Wednesday: Prv 30:5-9/Ps 119:29, 72, 89, 101, 104, 163 [105]/Lk 9:1-6
Thursday: Eccl 1:2-11/Ps 90:3-4, 5-6, 12-13, 14 and 17bc [1]/Lk 9:7-9
Friday: Eccl 3:1-11/Ps 144:1b and 2abc, 3-4 [1]/Lk 9:18-22
Saturday: Eccl 11:9—12:8/Ps 90:3-4, 5-6, 12-13, 14 and 17 [1]/Lk 9:43b-45

Lecturas de la semana del 20 de septiembre
Domingo: *Is 55, 6-9/Sal 145, 2-3. 8-9. 17-18 [18]/Flp 1, 20-24. 27/Mt 20, 1-16*
Lunes: *Ef 4, 1-7. 11-13/Sal 19, 2-3. 4-5 [5]/Mt 9, 9-13*
Martes: *Prov 21, 1-6. 10-13/Sal 119, 1. 27. 30. 34. 35. 44 [35]/Lc 8, 19-21*
Miércoles: *Prov 30, 5-9/Sal 119, 29. 72. 89. 101. 104. 163 [105]/Lc 9, 1-6*
Jueves: *Ecl 1, 2-11/Sal 90, 3-4. 5-6. 12 -13. 14 y 17 [1]/Lc 9, 7-9*
Viernes: *Ecl 3, 1-11/Sal 144, 1 y 2. 3-4 [1]/Lc 9, 18-22*
Sábado: *Ecl 11, 9—12, 8/Sal 90, 3-4. 5 -6. 12-13. 14 y 17 [1]/Lc 9, 43-4*

Stewardship / *Colecta semanal*

"For I tell you, unless your righteousness exceeds that of the scribes and Pharisees, you will never enter the kingdom of heaven." (Matthew 5:20)
The scribes and Pharisees lived according to the letter of the law, and they used this to elevate themselves above the other people. Jesus is clear – it's the love that you have in your heart that will get you to heaven. Simply following church rules out of obligation, not love, does not put you on the path to heaven. Attending Mass on Sunday and then gossiping about a fellow parishioner on the parking lot is an example of a modern day Pharisee.

"Porque les digo que, a menos que su justicia sea superior a la de los escribas y fariseos, nunca entrarán en el reino de los cielos". (MATEO 5:20)
Los escribas y fariseos vivían de acuerdo con la letra de la ley y usaron esto para elevarse por encima de las otras personas. Jesús es claro: es el amor que tienes en tu corazón lo que te llevará al cielo. Simplemente seguir las reglas de la iglesia por obligación, no por amor, no te pone en el camino al cielo. Asistir a misa el domingo y luego cotillear sobre un compañero feligrés en el estacionamiento es un ejemplo de un fariseo moderno.

Projected weekly expenses /*gastos semanales previstos:*	**$8,170.00**
Budgeted weekly collections /*presupuesto de colecta semanal:*	**$6,250.00**

Regular Contributions / *Contribuciones regulares*

September 20/ 20 de septiembre	**$4,198.00**
Catechetical Sunday	**$372.00**

Holy Father's Prayer Intention for September

Respect for the Planet's Resources
We pray that the planet's resources will not be plundered, but shared in a just and respectful manner.

Oración por las intenciones del Santo Padre septiembre

Respeto de los recursos del planeta
Recemos para que los recursos del planeta no sean saqueados, sino que se compartan de manera justa y respetuosa.

REMEMBER TO UPDATE YOUR WILL & when doing so please consider your parish, Our Lady of Good Counsel. Over 60% of all adults neglect to make out a will or do not keep it up to date.

RECUERDE ACTUALIZAR SU TESTAMENTO y al hacerlo, considere su parroquia, Nuestra Señora del Buen Consejo. Más del 60% de todos los adultos se olvidan de hacer un testamento o no lo mantienen actualizado.

From our parish/ *En nuestra parroquia*

Lady of Fatima Bilingual Rosary
When our Lady appeared in Fatima, she asked children Lucia, Francisco, and Jacinta to devote themselves to the Holy Trinity and to pray the Rosary every day, to bring peace to the world and an end to the war. This year, there is a goal of 20,000 people to join a public rosary prayer.

Rosario Bilingüe para Nuestra Señora de Fátima
Cuando Nuestra Señora de Fátima se apareció a los niños Lucía, Francisco y Jacinta, les pidió que se hicieran devotos de la Santísima Trinidad y que rezaran el Rosario a diario para traer paz al mundo y terminar la Guerra. Este año, hay una meta de que 20,000 personas se únan a rezar el rosario en público.

Socially distanced, mask wearing Rummage Sale at the Parish Gym:

- FRIDAY Sept 25 - PRE-SALE ($5 admission) 5-8pm
- SATURDAY Sept 26 - REGULAR SALE DAY - 8am - 4pm (no admission fee).
- SUNDAY Sept 27 - HALF-PRICE DAY - 8am - 2pm
  - CHARITIES PICK ITEMS - 2pm - 3pm (contact Anne or Diane prior to 2pm to register).
  - FREE AT THREE! 3-5pm (SOCIALLY DISTANCED! Doors re-open, and everything left in the gym is free for the taking!)

From Our Diocese/ *En nuestra Diócesis*

Encuentro matrimonial
Para más información o para registrarse, llama a Adrián y Reyna Alvarez 773.213.9593 o 870.642.2256. Favor de registrarse antes 18 de octubre, 2020. Vive un Encuentro Matrimonial octubre 23, 24, 25. ¡Jesús Quiere entrar en tu vida déjalo entrar no te arrepentirás! "Ama sin condición y entrega todo." ¡Vive siempre enamorado de tu esposa/o como cuando se conocieron! ¡Juntos pueden ser y hacer la diferencia!

Surviving Divorce
Helping You Find Peace, Power & Passion After Your Divorce: This group is open to any adult who have experienced the pain and loneliness of a broken marriage. It is for the newly separated, divorced and those still struggling with issues many years later. In this video/discussion program, you will listen and learn from Catholic men and women who share their stories of finding help in coping with the devastating effects of divorce. Meeting On Line Mondays, October 5 -December 21, 2020 at 6:30 pm. To register go to WWW.CDOM.ORG , click ONLINE REGISTRATIONS - scroll to SURVIVING DIVORCE.

Faithful Departed / *fieles difuntos* Joe Moix

Prayer List for the Sick / *Lista Oración por los Enfermos*

Joe Bailey	Dr. Vladimir Laroche	Mandy Eldridge	Joan Wagner	Justin & Mary
Kathy Hatcher	Fr. Victor Karls	Florence Pearson	Jonas Hanson	Trelease
Oscar Castillo	Mary Kallenbach	Leonardo Zamudio	Bob & Donna Dare	Kashton Simon
Gómez	Phyllis Smith	Florence Pearson	Ernestine Byrne	Michael Munes
Manuela Martínez	Sergio López	Genaro Castillo	Coronavirus	Salvador Gómez
Leon Booth	Pascuala Frias	Angela Terry Braggs	patients	Jerry McCormick
Paula Martin	Agustina Calvario	Joe Moix	Juniper Peeler	Mary Richards
Fr. Victor Laroche	Imelda Vásquez	Cara Hauslauer	Sue Brooks	Carol Miller

Please keep them in your thoughts and prayers /
Por favor,mantenerlos en sus pensamientos y oraciones.
Names will remain on the prayer list for a period of 4 weeks with each request. Please call the Parish Office to add a name. */ Los nombres quedarán en la lista de oración por un período de 4 semana con cada petición. Llamen a la oficina parroquial para agregar algun nombre.*

Contact Information / *Información de contacto*

Pastor: Fr. Gregory Luyet
gluyet@dolr.org
After hours emergency—leave message at 501-280-0772

Ministerio Hispano:
Sor María Guadalupe, Sor Domitila González
pastoralhispanamcp@gmail.com

Pastoral Secretary: Carol Miller
carol@goodcounselLR.com

Director of Religious Education: María Luna
maria@goodcounselLR.com

Bookkeeper: Mary Murry
mmurry@goodcounsel.comcastbiz.net

Maintenance Engineer: Frank Zakrzewski
frank@goodcounselLR.com

Parish Secretary: Hannia Bejarano
hannia@goodcounselLR.com

Youth Ministry Coordinator: Charlotte Self
youth@goodcounselLR.com

Parish Pastoral Council President: Chris Prime
primechristopher@yahoo.com

Organizations & Ministries:
Contact the Parish Office at 501-666-5073

Sacraments / Sacramentos:

Infant Baptism / Bautismo de los niños:
Call the Church office to register
Llame a la oficina de la Iglesia para registrar

Marriage/Matrimonio:
Those considering marriage need to notify the pastor at least six months prior to their intended wedding date. The wedding date will be finalized only after consultation with the pastor. Completion of the parish marriage preparation program is required. Please call the parish office for further information.
Aquellos que estén considerando el matrimonio tienen que notificar al párroco por al menos seis meses antes de su fecha prevista de la boda. La fecha de matrimonio será finalizada después de consultar con el párroco. Es requisito completar el programa parroquial de preparación matrimonial. Por favor llame a la oficina para más información.

Ministry to the Sick / Ministerio para los Enfermos
Please contact the parish office if you know of a parishioner who is sick, homebound, or in the hospital, and in need of prayer, Communion ministry, or anointing of the sick.
Por favor llame a la oficina parroquial si conoce a un miembro de la parroquia que está enfermo o en el hospital, y que necesita oración, o desea recibir la Comunión, o el sacramento de la unción de los enfermos.

Parish Calendar / *Calendario de la parroquia*

Sat 9/26	8 AM– 4 PM **Rummage Sale** 3:00-4:00 PM **Confessions/** ***Confesiones*** 4:30 PM **Vigil Mass**
Sun 9/27	7:45 AM ***Misa*** 8 AM– 5 PM **Rummage Sale** 10:30 AM **Mass** 2:00 PM ***Misa***
Mon 9/28	**No Mass/** ***No hay Misa***
Tues 9/29	8:00 AM **Mass**
Wed 9/30	5-5:45 PM **Confessions/** ***confesiones*** 6:00 PM **Mass/** ***Misa*** 7:00 PM **Youth Group/** ***Grupo juvenil***
Thurs 10/1	8 AM **Mass**
Fri 10/2	8 AM **Mass**
Sat 10/3	3:00-4:00 PM **Confessions** 4:30 PM **Vigil Mass**
Sun 10/4	7:45 AM **Misa** 10:30 AM **Mass** 2:00 PM **Misa**

Act of spiritual communion/ *Acto de comunión espiritual*

English
My Jesus, I believe that You are present in the Most Holy Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. *Amen.*

Español
Jesús mío, creo que estás realmente presente en el Santísimo Sacramento, te amo sobre toda las cosas, y te deseo en el interior de mi alma. Ya que en este momento no puedo recibirte sacramentalmente, ven al menos espiritualmente a mi corazón; estando dentro de mí, yo te abrazo y me uno todo a Ti. No permitas nunca que me separe de Ti. (Pausa) Eterno Padre, yo te ofrezco la Sangre preciosísima de Jesucristo, como pago por mis pecados, en sufragio de las almas del purgatorio, por la conversión de los pecadores, y por las necesidades de la Santa Iglesia. Amén.